

В электронной  
форме  
зарегистрируйтесь на  
съемку по адресу  
koulukuvaus.fi

## Syötä kuvaustunnuksesi

Syötä saamasi kuvaustunnus tähän, niin pääset ilmoittautumaan valokuvaukseen tai tilaamaan kuvia!

Kuvaustunnus ABC123

JATKA!

Ваш код заказа

### Ilmoittajan yhteystiedot = Сведения об опекуне или совершеннолетнем фотографируемом

Oma nimesi Etunimi Sukunimi

Имя Фамилия

Katuosoite Esimerkkikatu 10 A 1

Адрес

Postinumero ja -toimipaikka

00100

Postitoimipaikka

Почтовый индекс,  
Населенный пункт

Sähköposti

nimi@osoite.fi

Адрес электронной  
почты

HUOM! Varmista että kirjoitat sähköpostiosoitteesi oikein!  
Ilmoitamme sähköpostitse kun kuvasi ovat tilattavissa. Jos annat virheellisen sähköpostiosoitteen, ei viesti löydy perille ja kuvasi saattavat jäädä unholaan.

Puhelin

010-1234 567 (Vapaaehtoinen)

Телефон

Lisää toinen yhteystieto

### Kuvattavan tiedot = Сведения о фотографируемом

Kuvaustunnus ABC123

Nimi Etunimi Sukunimi

Имя Фамилия

Ryhmä Ryhmän nimi

Группа или класс

Kuvausaika 15.-16.3.2021

Kuvaustoiveet  Kaverikuva

Sisaruskuva

ФОТОГРАФИИ С  
ДРУЗЬЯМИ/  
БРАТЬЯМИ/СЕСТРАМИ:  
[x] ДРУЗЬЯМИ  
[x] БРАТЬЯМИ/СЕСТРАМИ

Olen lukenut ja hyväksyn tilaus- ja toimitusehdot sekä annan luvan kuvauksen  
vastaanottamiseen

[x] Я даю разрешение на съемку и  
пересылку фотографий Я принимаю  
условия заказа и доставки.

✓ Ilmoittaudu kuvaukseen

Отправить регистрационную форму

# ИНСТРУКЦИЯ

RUS

## VALOKUVAUS FOTOGRAFERING / PHOTO SHOOT

1. 

**ILMOITTAUDU ENNEN KUVAUSTA** osoitteessa: [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi) syöttämällä alla oleva kuvaustunnus kohdassa "Ilmoittaudu kuvaukseen" olevaan kenttään. Myös ryhmäkuvaan tulijoiden tulee ilmoittautua kuvaukseen.

Vänligen registrera dig före fotografering på adressen [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi) genom att ange fotokoden här nedan i rutan på sektionen "Registrera dig för fotografering". Även de som deltar enbart i gruppbilden skall registreras.

Please register before the photo shoot online at [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi) under section "Sign up to photo shoot" by using the photo code below. Remember to register even if you only participate in the group photo.

Kuvaustunnus / Fotokod / Photo code **ABC123**

2. 

Täytä / Fyll i / Fill in

Olen ilmoittautunut osoitteessa [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi) ja annan luvan kuvaukseen ja kuvien toimittamiseen.

Jag har anmält mig på adressen [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi) och jag samtycker till fotografering samt leverans av fotografierna. I have registered for the photo shoot online at [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi) and I give my consent for the photo shoot and the delivery of the photos.

Huoltajan tai täysi-ikäisen kuvattavan allekirjoitus ja nimenselvitys. Underskrift och namnförtydligande av vårdnadshavaren eller den som ska fotograferas, om han är myndig. Signature and print name of guardian or the photographed person, if over 18 years old.

Kuvattavan etu- ja sukunimi. Den fotograferade personens för- och efternamn. First and last name of the person to be photographed.

3. 

Ota tämä lomake mukaan kuvaukseen – tarvitset yläreunassa olevan viivakoodin tunnistautumiseen kuvauksessa.

Ta med den här blanketten till fotograferingen – du behöver streckkoden uppe på blanketten för identifiering vid fotograferingen. Please bring this form to the photo shoot – you will need the barcode at the top for authentication at the photo shoot.

4. 

Saat kutsuviestin, kun kuvat ovat tilattavissa verkkokaupassa.

Du får en inbjudan, när bilderna kan beställas på webshopen. You will receive an invitation message once the photos can be ordered in the webshop.

Asiakaspalvelu / Kundtjänst / Customer service  
(09) 455 01 40 • [asiakaspalvelu@koulukuvaus.fi](mailto:asiakaspalvelu@koulukuvaus.fi) • [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi)

**Focusoiva**

### KAVERI-/SISARUSKUVAUSTOIVE

KOMPIS-/SYSKONFOTOÖNSKEMÄL / FRIEND/SIBLING PHOTOGRAPHY REQUEST

Suostun kaveri- ja/tai sisaruskuvaukseen.

Jag samtycker till kompis- och/eller syskonfotografering. I give my consent for a friend and/or sibling photo.

Kuvattavan etu- ja sukunimi / Den fotograferade personens för- och efternamn / First and last name of the person to be photographed

Kuvattavien kavereiden etu- ja sukunimet  
För- och efternamn på kompisar / First and last name of the friends

Kuvattavien sisarusten etu- ja sukunimet  
För- och efternamn på syskon / First and last name of the siblings

Имена и фамилии друзей,  
участвующих в съемке

Имена и фамилии братьев/сестер,  
участвующих в съемке

В электронной форме зарегистрируйтесь на съемку по адресу [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi)

Ваш код заказа

Я зарегистрировался на [koulukuvaus.fi](http://koulukuvaus.fi)

Я даю разрешение на съемку и пересылку фотографий

имя и фамилию фотографируемого

имя и подпись родителя или законного опекуна

Возьмите с собой на съемку бланк на финском языке – для идентификации на съемке вам потребуется штрих-код, расположенный на верхнем крае.

Вы получите сообщение с приглашением, когда фотографии можно будет заказать в интернет-магазине.

[x] Фотографируемый участвует в съемке с друзьями

имя и фамилию фотографируемого

**Focusoiva**